# Instrukcja obsługi

**PRALKA**



**PL**

**Polski,1**

## ARUSF 1051

## Spis treści


### Instalacja, 2-3
Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

### Utrzymanie i konserwacja, 4
Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

### Zalecenia i środki ostrożności, 5
Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja

### Opis pralki i uruchamianie programu, 6-7
Panel sterowania
Kontrolki
Uruchamianie programu

### Programy, 8
Tabela programów

### Personalizacja, 9
Ustawianie temperatury
Ustawianie wirowania
Funkcje

### Środki piorące i bielizna, 10
Szufladka na środki piorące
Cykl wybielania
Przygotowanie bielizny
Tkaniny wymagające szczególnego traktowania
System równoważenia ładunku

### Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 11

### Serwis Techniczny, 12

# Instalacja

PL

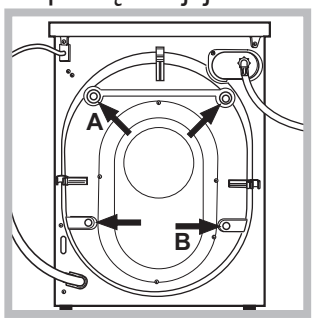
**!** Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z maszyną, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

**!** Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



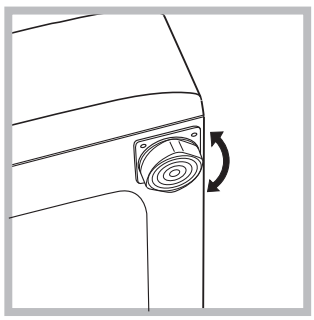

3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające maszynę na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).
4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu maszyny.
5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

**!** Za każdym razem, kiedy urządzenie ma być przechylane lub przesuwane, aby zachować integralność elementów wewnętrznych należy ponownie zamontować śruby, gumową podkładkę oraz płytkę odległościową w pozycjach **A** i **B**. Po przechyleniu lub przesunięciu urządzenia pamiętać o ponownym zdemontowaniu tych części.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

### Poziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

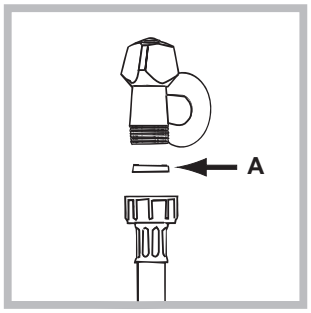


2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności, odkręcając lub dokręcając przednie nóżki *(patrz rysunek);* kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki nie powinien przekraczać 2°.

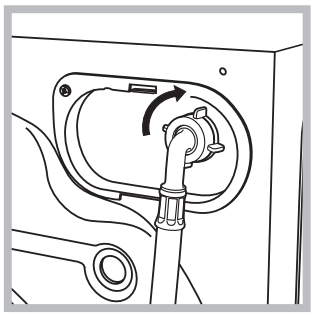
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się maszyny w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

## Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

### Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę




1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki rury pobierania wody i przykręcić ją do kurka zimnej wody o gwintowanym otworze 3/4" (zobacz rysunek). Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



2. Podłączyć do maszyny przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry *(patrz rysunek).*

3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

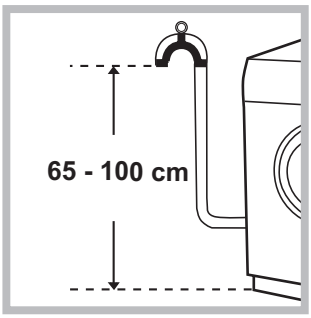
**!** Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych *(patrz strona obok).*

**!** Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

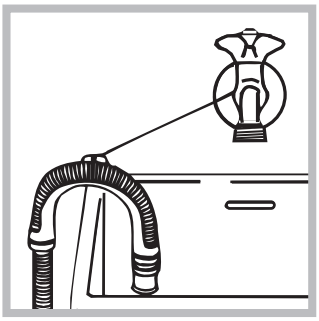
**!** Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

**!** Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu maszyny.

### Podłączenie przewodu odpływowego




Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



ewentualnie oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu (*patrz rysunek*). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

**!** Odradza się stosowanie przewodów przedłużających; jeśli to konieczne, przewód przedłużający powinien mieć taką samą średnicę jak oryginalny, a jego długość nie może przekraczać 150 cm.

### Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy maszyny, wskazane w tabeli Danych technicznych *(patrz obok);*
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

**!** Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

**!** Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

**!** Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

**!** Przewód nie powinien być pozginany ani przygnieciony.

**!** Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad.

## Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program **2**.

| **Dane techniczne** | |
|---|---|
| **Model** | ARUSF 1051 |
| **Wymiary** | szerokość cm 59,5<br>wysokość cm 85<br>głębokość cm 33 |
| **Pojemność** | od 1 do 4 kg |
| **Dane prądu elektrycznego** | dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie |
| **Dane sieci wodociągowej** | Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów)<br>ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów)<br>pojemność bębna 27 litrów |
| **Szybkość wirowania** | do 1000 obrotów na minutę |
| **Programy testowe zgodnie z dyrektywami 1061/2010 i 1015/2010** | Program 2: standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60 °C;<br>Program 3: standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40 °C. |
| CE | Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG:<br>- 2004/108/CE (o Kompatybilności Elektromagnetycznej)<br>- 2012/19/EU<br>- 2006/95/CE (o Niskim Napięciu) |

# Utrzymanie i konserwacja

PL

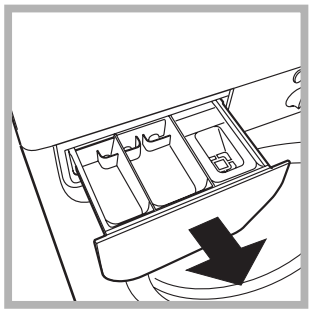
## Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

## Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

## Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (*patrz rysunek*).
Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą.
Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

## Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

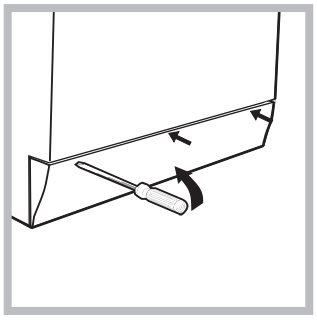
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

## Czyszczenie pompy

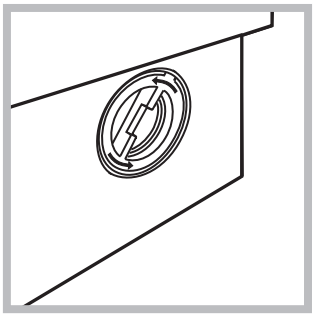
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

**!** Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz* rysunek)*;*



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (*patrz rysunek*)*:* wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

## Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.

**!** Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

# Zalecenia i środki ostrożności



**!** Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.
- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać okrągłych drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie przenosić pralki samodzielnie, gdyż jest ona bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

## Utylizacja

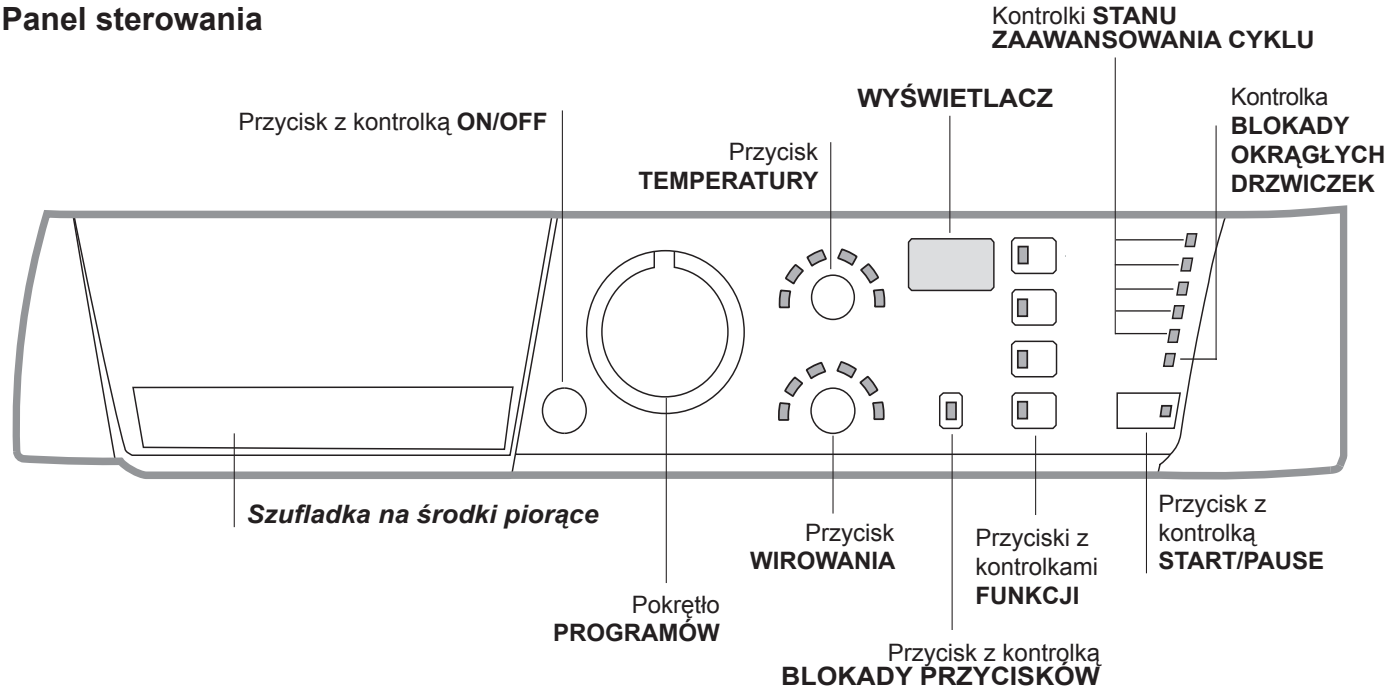
- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2012/19/EU dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów.

Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza" umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania. Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

# Opis pralki i uruchamianie programu

PL

## Panel sterowania




***Szufladka na środki piorące:*** do dozowania środków piorących i dodatków (*patrz „Środki piorące i bielizna”).*

Przycisk z kontrolką **ON/OFF:** aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Pokrętło **PROGRAMÓW:** do ustawiania programów. W czasie trwania programu pokrętło pozostaje nieruchome.

Przycisk **WIROWANIA:** do nastawienia lub wyłączenia wirowania (*patrz “Personalizacja”).*

Przycisk **TEMPERATURY:** do regulacji temperatury prania lub do nastawienia prania w zimnej wodzie (*patrz „Personalizacja”).*

**WYŚWIETLACZ:** aby wyświetlić czas pozostający do zakończenia wybranego cyklu prania oraz, jeśli zostało ustawione opóźnienie startu, czas pozostający do rozpoczęcia prania.

Przycisk z kontrolką **BLOKADY PRZYCISKÓW:** aby włączyć lub wyłączyć blokadę panelu sterowania.

Przyciski z kontrolkami **FUNKCJI:** do wyboru dostępnych funkcji. Kontrolka wybranej funkcji pozostaje zaświecona.

Kontrolki **STANU ZAAWANSOWANIA CYKLU:** umożliwiają kontrolę stanu zaawansowania programu prania.

Kontrolka **BLOKADY OKRĄGŁYCH DRZWICZEK:** pozwala sprawdzić czy możliwe jest otwarcie okrągłych drzwiczek *(patrz strona obok)*.

Przycisk z kontrolką START/PAUSE: do uruchamiania programów lub ich chwilowego przerywania.
N.B.: aby przerwać wykonywane pranie, należy nacisnąć ten przycisk, jego kontrolka zacznie pulsować na pomarańczowo, natomiast kontrolka bieżącej fazy będzie świecić ciągłym światłem. Jeśli kontrolka BLOKADY OKRĄGŁYCH DRZWICZEK jest wyłączona, można otworzyć drzwiczki pralki (odczekać około 3 minuty). W celu ponownego uruchomienia prania od momentu, w którym zostało ono przerwane, należy ponownie nacisnąć ten przycisk.

**Funkcja stand by**
Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON/OFF i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.
*Zużycie w trybie wyłączenia: 0,5 W*
*Zużycie w trybie czuwania: 8 W*

## Kontrolki

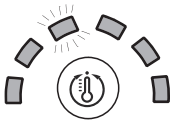
Kontrolki dostarczają ważnych informacji.
Oto co sygnalizują:

**Kontrolki bieżącej fazy prania**
Przy obracaniu pokrętłem PROGRAMÓW kontrolki będą się zapalać, wskazując kolejne fazy pracy, które wykona urządzenie na podstawie ustawionego programu.
Po wybraniu i uruchomieniu żądanego cyklu prania kontrolki będą się kolejno zapalać, wskazując stan zaawansowania programu:

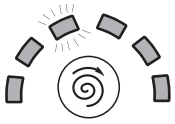
Pranie zasadnicze
Płukanie
Wirowanie
Odprowadzenie wody
Koniec cyklu END

**Przyciski funkcyjne i ich kontrolki**
Po dokonaniu wyboru funkcji jej kontrolka zaświeci się.
W przypadku wyboru funkcji niezgodnej z ustawionym programem jej kontrolka zacznie pulsować, zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, a funkcja nie włączy się.
Jeśli ustawiona funkcja będzie sprzeczna z inną, wybraną wcześniej, uwzględniony zostanie tylko ostatni dokonany wybór.

**Kontrolka temperatury**
Przy wyborze wartości temperatury zaświeci się właściwa kontrolka.



**Kontrolka wirowania**
Przy wyborze prędkości wirowania zaświeci się właściwa kontrolka.



**Kontrolka blokady przycisków**
Aby „**włączyć**” blokadę panelu sterowania, należy przytrzymać przycisk wciśnięty przez około 2 sekundy. Zapalona kontrolka wskazuje, że panel sterowania jest zablokowany. W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwłaszcza jeśli w domu są dzieci.
Aby „**wyłączyć**” blokadę panelu sterowania, należy przytrzymać przycisk wciśnięty przez około 2 sekundy.

**Kontrolka blokady okrągłych drzwiczek**

Zapalona kontrolka wskazuje, że okrągłe drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec ich przypadkowemu otwarciu. Przed przystąpieniem do otwierania drzwiczek należy poczekać, aż kontrolka zgaśnie, w przeciwnym razie można spowodować ich uszkodzenie (odczekać około 3 minuty).
**N.B.:** jeśli funkcja „Opóźnienie” startu” jest włączona, nie można otworzyć okrągłych drzwiczek, w celu ich otwarcia konieczne jest chwilowe zatrzymanie urządzenia poprzez naciśnięcie przycisku START/PAUSE.

**!** Szybkie pulsowanie (pomarańczowej) kontrolki START/PAUSE równocześnie z kontrolką funkcji sygnalizuje wystąpienie nieprawidłowości w działaniu pralki (*patrz „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”*).

## Uruchamianie programu

**1.** Włączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Wszystkie kontrolki zapalą się na kilka sekund, następnie wyłączą się i zacznie pulsować kontrolka START/PAUSE.
**2.** Załadować bieliznę i zamknąć drzwiczki pralki.
**3.** Ustawić żądany program przy pomocy pokrętła PROGRAMÓW.
**4.** Ustawić temperaturę prania (*patrz „Personalizacja”).*
**5.** Ustawić szybkość wirowania (*patrz „Personalizacja”).*
**6.** Wsypać środek piorący i dodatki (*patrz „Środki piorące i bielizna”).*
**7.** Wybrać żądane funkcje.
**8.** Uruchomić program naciskając przycisk START/PAUSE, kontrolka programu będzie świecić ciągłym światłem w kolorze zielonym. Aby anulować ustawiony cykl, należy chwilowo zatrzymać urządzenie, naciskając przycisk START/PAUSE, i wybrać nowy cykl.
**9.** Po zakończeniu programu zapali się kontrolka END. Kontrolka BLOKADY DRZWICZEK zgaśnie, wskazując, że otwarcie drzwiczek jest możliwe (odczekać około 3 minuty). Wyjąć bieliznę i pozostawić drzwiczki pralki uchylone, aby bęben mógł wyschnąć. Wyłączyć pralkę, naciskając przycisk WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE.

# Programy

PL

## Tabela programów

| Programy | Opis programu | Temp. max (°C) | Prędkość max (obrotów na minutę) | Środki piorące | | | | Ładunek max (kg) | Wilgotność resztkowa % | Zużycie energii kWh | Woda łącznie lt | Czas trwania cyklu |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Pranie Wstępne | Pranie | Środek zmiękcza-jący | Wybielacz | | | | | |
| | **Codzienne** | | | | | | | | | | | |
| **1** | **Bawełna z praniem wstępnym 90°:** bielizna biała silnie zabrudzona. | 90° | 1000 | ● | ● | ● | - | 4 | 62 | 1,46 | 44 | 140’ |
| **2** | **Bawełna 60°C (1):** tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone. | 60° | 1000 | - | ● | ● | ● | 4 | 62 | 0,77 | 30,6 | 145’ |
| **3** | **Bawełna 40°C (2):** tkaniny białe i kolorowe, delikatne, lekko zabrudzone. | 40° | 1000 | - | ● | ● | ● | 4 | 62 | 0,66 | 44 | 140’ |
| **4** | **Bawełna 20°C:** tkaniny białe i kolorowe, delikatne, lekko zabrudzone. | 20° | 1000 | - | ● | ● | - | 4 | - | - | - | 160’ |
| **5** | **Syntetyczne:** tkaniny kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone. | 60° | 800 | - | ● | ● | - | 2 | 42 | 0,67 | 26 | 95’ |
| **5** | **Syntetyczne: (3):** tkaniny kolorowe, wytrzymałe, lekko zabrudzone. | 40° | 800 | - | ● | ● | - | 2 | 42 | 0,42 | 27 | 85’ |
| **6** | **Odświeżanie 30’:** w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (niewskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego). | 30° | 800 | - | ● | ● | - | 3 | 71 | 0,15 | 35 | 30’ |
| **7** | **Odświeżanie 15’:** w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (niewskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego). | 30° | 800 | - | ● | ● | - | 1,5 | 71 | 0,14 | 16 | 15’ |
| | **Specjalne** | | | | | | | | | | | |
| **8** | **Higieniczny 90°** | 90° | 1000 | - | ● | ● | ● | 4 | - | - | - | 165’ |
| **9** | **Spokojny sen** | 40° | 800 | - | ● | ● | - | 4 | - | - | - | 290’ |
| **10** | **Baby:** tkaniny kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone. | 40° | 800 | - | ● | ● | - | 2 | - | - | - | 120’ |
| **11** | **Koszule** | 40° | 600 | - | ● | ● | - | 2 | - | - | - | 65’ |
| **12** | **Jedwab/Firanki 30°** | 30° | 0 | - | ● | ● | - | 1 | - | - | - | 50’ |
| **13** | **Wełna 40°** | 40° | 800 | - | ● | ● | - | 1 | - | - | - | 55’ |
| | **Programy częściowe** | | | | | | | | | | | |
| **A** | Płukanie | - | 1000 | - | - | ● | - | 4 | - | - | - | 36’ |
| **B** | Wirowanie | - | 1000 | - | - | - | - | 4 | - | - | - | 16’ |
| **C** | Odprowadzenie wody | - | 0 | - | - | - | - | 4 | - | - | - | 2’ |

*Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.*

**1) Program kontrolny zgodny z normą 1061/2010: ustawić program 2, wybierając temperaturę 60°C.**
*Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 60°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.*
**2) Program kontrolny zgodny z normą 1061/2010: ustawić program 3, wybierając temperaturę 40°C.**
*Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 40°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.*

**Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:**
**2) Program bawełna, długi: ustawić program 3, wybierając temperaturę 40°C.**
**3) Program syntetyczne, długi: ustawić program 5, wybierając temperaturę 40°C.**

**Bawełna 20°C** (program **4**) idealny do zabrudzonej bielizny bawełnianej. Dobre wyniki prania w zimnej wodzie, porównywalne z praniem w 40°, są gwarantowane dzięki działaniu mechanicznemu, wykonywanemu ze zmienną prędkością, której maksymalne wartości powtarzają się w krótkich odstępach czasu.
**Odświeżanie 15’** (program **6**) to program przeznaczony do prania lekko zabrudzonej bielizny w krótkim czasie: trwa on tylko 15 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Ustawiając program (**6** w temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym ładunku 1,5 kg.
**Odświeżanie 30’** (program **7**) to program przeznaczony do prania lekko zabrudzonej bielizny w krótkim czasie: trwa on tylko 30 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Ustawiając program (**7** w temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym ładunku 3 kg.
**Higieniczny 90°** (program **8**). Wysokotemperaturowy program higienizujący, który przewiduje użycie wybielacza w temperaturze powyżej 60°C. Aby wybielić pranie, należy umieścić w odpowiednich przegródkach wybielacz, środek piorący i dodatki (patrz paragraf *„Szufladka na środki piorące”).*
**Spokojny sen** (program **9**). Jest to cichy cykl, który może być uruchamiany w nocy, w godzinach niższej taryfy energetycznej. Program ten został opracowany dla tkanin syntetycznych i bawełnianych. Po zakończeniu cyklu pralka zatrzymuje się z wodą w bębnie; aby wykonać wirowanie i odprowadzenie wody, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE, w przeciwnym razie po 8 godzinach urządzenie automatycznie odwiruje pranie i odprowadzi wodę.
**Baby** (program **10**). Program ten umożliwia usunięcie z odzieży zabrudzeń typowych dla dzieci, zapewniając przy tym całkowite wypłukanie środka piorącego z tkanin, aby uniknąć reakcji alergicznych, jakie mógłby on wywołać na delikatnej skórze dziecka. Cykl ten został opracowany w celu ograniczenia liczby bakterii poprzez wykorzystanie większej ilości wody i optymalizację działania specjalnych dodatków higienizujących, którymi uzupełniany jest środek piorący.

# Personalizacja



## Ustawianie temperatury

Naciskając przycisk TEMPERATURA ustawia się temperaturę prania (patrz *Tabela programów*).
Temperaturę można zmniejszać, aż do prania w zimnej wodzie ( ).
Pralka automatycznie uniemożliwi ustawienie temperatury wyższej od maksymalnej temperatury przewidzianej dla danego programu.

## Ustawianie wirowania

Naciskając przycisk WIROWANIE ustawia się prędkość wirowania dla wybranego programu.
Maksymalne prędkości przewidziane dla poszczególnych programów są następujące:

| **Programy** | **Prędkość maksymalna** |
|---|---|
| Bawełna | 1000 obrotów na minutę |
| Tkaniny syntetyczne | 800 obrotów na minutę |
| Wełna | 800 obrotów na minutę |
| Jedwab | tylko odprowadzenie wody |

Prędkość wirowania może zostać zmniejszona, można też całkowicie wyłączyć wirowanie, wybierając symbol .
Pralka automatycznie uniemożliwi wykonanie wirowania z prędkością większą niż maksymalna prędkość wirowania przewidziana dla danego programu.

## Funkcje

Różne funkcje, w jakie wyposażona jest pralka, pozwalają na uzyskanie oczekiwanej czystości i bieli prania.
Aby włączyć poszczególne funkcje, należy:
1. nacisnąć przycisk odpowiadający żądanej funkcji;
2. zapalenie się jego kontrolki sygnalizuje, że funkcja jest włączona.

Uwaga: Szybkie pulsowanie kontrolki wskazuje, że danej funkcji nie można ustawić dla wybranego programu.

**Start z opóźnieniem**
Aby ustawić opóźnione uruchomienie wybranego programu, należy naciskać przycisk aż do wyświetlenia się żądanego opóźnienia (od 1 do 24 h).
W celu wyłączenia funkcji naciskać przycisk dopóki nie wyświetli się napis OFF.
**N.B.:** Po naciśnięciu przycisku START/PAUSE wartość opóźnienia można zmienić tylko na mniejszą.

**!** Jest aktywny ze wszystkimi programami.

**Super Wash**
Dzieki zastosowaniu wiekszej ilosci wody w poczatkowej fazie cyklu i wydluzeniu czasu trwania programu, funkcja ta gwarantuje pranie o wysokiej skutecznosci.

**!** Funkcji tej nie można włączyć w programach 4, 6, 7, 8, 12, 13, A, B, C.

**Płukanie dodatkowe**
Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się optymalne usunięcie środka piorącego. Jest to przydatne w przypadku, gdy skóra jest szczególnie wrażliwa na środki piorące.

**!** Funkcji tej nie można włączyć w programach 6, 7, B, C.

**Łatwe prasowanie**
Po wybraniu tej opcji pranie oraz wirowanie zostaną odpowiednio zmodyfikowane w celu ograniczenia powstawania zagnieceń. Po zakończeniu cyklu pralka wykona powolne obroty bębna; kontrolka funkcji „ŁATWE PRASOWANIE” oraz kontrolka START/PAUSE będą pulsować (pomarańczowym światłem), natomiast kontrolka END będzie świecić światłem ciągłym. W celu zakończenia cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub przycisk ŁATWE PRASOWANIE.
W programie **Jedwab** po zakończeniu cyklu bielizna pozostanie namoczona, kontrolka funkcji „ŁATWE PRASOWANIE” oraz kontrolka START/PAUSE będą pulsować (pomarańczowym światłem), natomiast kontrolka PŁUKANIE będzie świecić światłem ciągłym. W celu odprowadzenia wody i umożliwienia wyjęcia prania konieczne jest naciśnięcie przycisku START/PAUSE lub przycisku „ŁATWE PRASOWANIE”.

**!** Funkcji tej nie można włączyć w programach 6, 7, 8, 9, 10, 13, A, B, C.

# Środki piorące i bielizna

PL

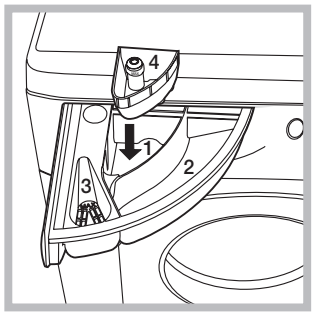
## Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.

**!** Środki piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C.

**!** Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.

**!** Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.




Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

**przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)**
Przed wsypaniem środka piorącego należy sprawdzić, czy nie jest włożona dodatkowa przegródka 4.
**przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)**
Płynny środek do prania należy wlać dopiero przed samym uruchomieniem programu.
**przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)**
Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.
**dodatkowa przegródka 4: Wybielacz**

## Cykl wybielania

Wybielanie jest możliwe tylko w programach **2**, **3**, **8**.
Wlać wybielacz do dodatkowej przegródki **4**, umieścić we właściwych przegródkach środek piorący i środek zmiękczający, po czym ustawić jeden z wyżej wymienionych programów.
Zalecany tylko do prania bardzo zabrudzonej bielizny bawełnianej.

## Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
- rodzaju tkaniny / symbolu na etykietce.
- kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wartości wskazanych w „Tabela programów" odnoszących się do ciężaru bielizny suchej.

**Ile waży bielizna?**

1 prześcieradło 400-500 gr.
1 poszewka 150-200 gr.
1 obrus 400-500 gr.
1 szlafrok 900-1.200 gr.
1 ręcznik 150-250 gr.

## Tkaniny wymagające szczególnego traktowania

**Koszule:** stosować specjalny program **11** przeznaczony do prania koszul z różnego rodzaju tkanin i w różnych kolorach.
Program ten pozwala zachować je w doskonałym stanie, zmniejszając do minimum powstawanie zagnieceń.
**Jedwab:** stosować odpowiedni program **12** do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.
**Firanki:** włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program **12**.
**Wełna:** za pomocą programu **13** można prać w pralce także odzież wełnianą, również tę opatrzoną etykietą „tylko pranie ręczne" . Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, należy stosować specjalny środek do prania i nie przekraczać wsadu 1 kg.
**Jeans:** przed praniem odwrócić odzież na lewą stronę, stosować płynny środek do prania. Używać programu **11**.

## System równoważenia ładunku

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli pomimo kolejnych prób wsad nie zostanie równomiernie rozłożony, maszyna wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidzianej. W przypadku nadmiernego niezrównoważenia pralka wykona rozłożenie wsadu zamiast wirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

# Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania



Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”)* należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

| Nieprawidłowości w działaniu: | Możliwe przyczyny / Rozwiązania: |
|---|---|
| **Pralka nie włącza się.** | • Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku.<br>• W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu. |
| **Cykl prania nie rozpoczyna się.** | • Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte.<br>• Nie został wciśnięty przycisk ON/OFF.<br>• Nie został wciśnięty przycisk START/PAUSE.<br>• Kurek dopływu wody jest zamknięty.<br>• Zostało nastawione opóźnienie startu (*patrz „Personalizacja”).* |
| **Pralka nie pobiera wody (szybko pulsuje kontrolka pierwszej fazy prania).** | • Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka.<br>• Przewód jest zgięty.<br>• Kurek dopływu wody jest zamknięty.<br>• W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.<br>• Ciśnienie wody nie jest wystarczające.<br>• Nie został wciśnięty przycisk START/PAUSE. |
| **Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.** | • Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*).<br>• Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”).*<br>• Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.<br>Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu. |
| **Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.** | • Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie.<br>• Włączona jest funkcja ŁATWE PRASOWANIE: aby zakończyć program, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE (*„Personalizacja”).*<br>• Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”*).<br>• Instalacja odpływowa jest zatkana. |
| **Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.** | • Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”).*<br>• Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*).<br>• Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*). |
| **Z pralki wycieka woda.** | • Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”).*<br>• Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*).<br>• Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany(*patrz „Instalacja”*). |
| **Kontrolka START/PAUSE (pomarańczowa) oraz kontrolki funkcji szybko pulsują.** | • Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie.<br>Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny. |
| **Tworzy się zbyt duża ilość piany.** | • Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny).<br>• Użyto za dużo środka piorącego. |

# Serwis Techniczny



PL

**Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:**
- *Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz„Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

**Należy podać:**
- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

**ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 1061/2010**

| | |
|---|---|
| Nazwa dostawcy | HOTPOINT/ARISTON |
| Nazwa modelu | ARUSF 1051 PL |
| Pojemność znamionowa w kg | 4.0 |
| Klasa efektywności energetycznej w skali od A+++ (niskie zużycie) do G (wysokie zużycie) | A+ |
| Roczne zużycie energii w kWh rocznie [1)] | 140.0 |
| Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku [2)] | 0.77 |
| Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadowaniu [2)] | 0.502 |
| Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu [2)] | 0.431 |
| Zużycie energii w trybie wyłączenia | 0.5 |
| Zużycie energii w trybie czuwania | 8.0 |
| Roczne zużycie wody w litrach [3)] | 5286 |
| Klasa efektywności wirowania w skali od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność) | C |
| Maksymalna szybkość wirowania [4)] | 1000 |
| Uzyskana wilgotność [5)] | 62% |
| Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadowaniu. | 145 |
| Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadowaniu. | 115 |
| Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu. | 110 |
| Czas trwania trybu czuwania | 30 |
| Poziom emitowanego hałasu podczas prania w dB(A) [6)] | 59 |
| Poziom emitowanego hałasu podczas wirowania w dB(A) [6)] | 79 |

[1)] Standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60 °C" i „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40 °C" stanowią standardowe programy prania, do których odnoszą się informacje na etykiecie i w karcie, że są one odpowiednie do prania tkanin bawełnianych normalnie zabrudzonych oraz że są najbardziej efektywnymi programami pod względem łącznego zużycia energii i wody. Częściowy załadunek jest połową zpełnego załadunku znamionowego.

[2)] Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadowaniu oraz zużycie w trybach niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

[3)] Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadowaniu. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia

[4)] W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadowaniu oraz standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadowaniu, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa,

[5)] W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadowaniu lub standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 ° C przy częściowym załadowaniu, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa;

[6)] Na podstawie hałasu powstającego podczas faz prania i wirowania, w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C.